



## Informazioni per il settore automobilistico

### Quali sono i punti specifici che le imprese del settore dovranno osservare quando l'OTRS sarà sostituita dall'ordinanza sul traffico dei rifiuti (OTRif)?

#### Osservazioni preliminari

Quanto illustrato deve fornire al settore delle informazioni brevi e specifiche sui problemi che dovrà affrontare con l'entrata in vigore dell'OTRif.

L'OTRif sostituisce l'ordinanza del 12 novembre 1986 sul traffico dei rifiuti speciali (OTRS). L'elenco dei rifiuti OTRS è abolito. La Svizzera adotta, in forma leggermente modificata, l'elenco dei rifiuti dell'Ue. Affinché eventuali modifiche successive possano essere attuate tempestivamente, l'elenco svizzero dei rifiuti sarà pubblicato separatamente in un'ordinanza dipartimentale del DATEC sulle liste per il traffico dei rifiuti (OLTRif).

Il nuovo elenco semplifica soprattutto l'amministrazione nel trasporto oltre frontiera dei rifiuti.

#### Elenco dei rifiuti dell'OLTRif

In linea di principio l'elenco comprende tutti i rifiuti. I rifiuti speciali vi sono contrassegnati con la lettera "S", mentre altri rifiuti soggetti a controlli sono contrassegnati con le lettere "asc". Sia i rifiuti speciali "S" che i rifiuti "asc" possono essere consegnati soltanto ad aziende di smaltimento in possesso della relativa autorizzazione cantonale. Il trasporto dei rifiuti speciali può aver luogo soltanto se provvisto di un modulo di accompagnamento ai sensi dell'allegato 2 OTRif. Il modulo d'accompagnamento previene la scomparsa e l'inoltro dei rifiuti speciali durante il trasporto e l'autorizzazione cantonale assicura che i rifiuti non vengano manipolati in maniera adeguata da persone non autorizzate.

I rifiuti specifici del settore sono indicati nei capitoli 13, 14 e 16 dell'elenco dei rifiuti. I più importanti sono illustrati nella tabella seguente. Se i rifiuti destinati allo smaltimento non rientrano nei casi ivi elencati, è necessario consultare l'elenco dei rifiuti.

<b>13 01</b>		SCARTI DI OLI PER CIRCUITI IDRAULICI
13 01 10	S	Oli minerali per circuiti idraulici, non clorurati
13 01 11	S	Oli sintetici per circuiti idraulici
<b>13 02</b>		SCARTI DI OLIO PER INGRANAGGI E OLI LUBRIFICANTI
13 02 05	S	Scarti di olio minerale per ingranaggi e lubrificazione, non clorurati
13 02 06	S	Scarti di olio sintetico per ingranaggi e lubrificazione
<b>13 05</b>		RESIDUI DA SEPARATORI DI OLI
13 05 08	S	Miscugli di rifiuti dei dissabbiatori e dei separatori di oli
<b>13 07</b>		RIFIUTI DI CARBURANTI LIQUIDI
13 07 01	S	Olio combustibile e carburante diesel
13 07 02	S	Benzina
<b>14 06</b>		RIFIUTI DA REFRIGERANTI E SOLVENTI
14 06 01	S	Clorofluorocarburi, HCFC, HFC
14 06 02	S	Altri solventi e miscele di solventi
14 06 03	S	Altri solventi e miscele di solventi
14 06 05	S	Fanghi o rifiuti solidi, contenenti altri solventi
<b>16 01</b>		VEICOLI FUORI USO E RIFIUTI PRODOTTI DALLO SMANTELLAMENTO DI VEICOLI
16 01 03	asc	Pneumatici fuori uso

16 01 04	asc	Veicoli inservibili [ <i>* CE: veicoli fuori uso</i> ]
16 01 06	asc	Veicoli inservibili, non contenenti liquidi né altre componenti pericolose
16 01 07	S	Filtri dell'olio non sgocciolati [ <i>* CE: filtri dell'olio</i> ]
16 01 10	S	Componenti esplosivi (ad es. "air bag")
16 01 13	S	Liquidi per freni
16 01 15	S	Liquidi antigelo
<b>16 06</b>		<b>BATTERIE ED ACCUMULATORI</b>
16 06 01	S	Batterie o accumulatori al piombo* [ <i>* CE: batterie al piombo</i> ]
16 06 06	S	Elettroliti di batterie ed accumulatori, oggetto di raccolta differenziata
<b>16 07</b>		<b>RIFIUTI DELLA PULIZIA DI SERBATOI PER TRASPORTO E STOCCAGGIO DI VARIO TIPO</b>
16 07 08	S	Rifiuti contenenti olio
16 07 09	S	Rifiuti contenenti altre sostanze pericolose

I catalizzatori utilizzati abitualmente nelle automobili non sono soggetti all'obbligo di controllo. In caso di dubbi si consulti nel capitolo 16 08 la voce "catalizzatori esauriti".

Nel caso di oli minerali per circuiti idraulici e scarti di olio minerale spesso non può essere distinto se sono stati prodotti sulla base di oli minerali o sinteticamente. Oli sintetici del settore automobilistico possono essere smaltiti insieme agli oli minerali ai codici 13 01 10 e 13 02 05.

Numerosi garage hanno un loro impianto di rottura delle emulsioni. I rifiuti generati da tali impianti (piccole quantità sino a 25 kg) possono essere smaltiti nei rifiuti domestici senza dover compilare un modulo d'accompagnamento.

### **Doveri della ditta che fornisce i rifiuti (azienda fornitrice)**

(Riassunto, fa fede il testo dell'ordinanza)

Ai sensi dell'art. 4 OTRif l'azienda fornitrice è responsabile dello smaltimento conforme alla legge dei suoi rifiuti e della loro classificazione alle voci rifiuti speciali, altri rifiuti soggetti all'obbligo di controllo o altri rifiuti. L'azienda può fornire i rifiuti speciali e i rifiuti soggetti all'obbligo di controllo soltanto agli enti autorizzati a prenderli in consegna. I rifiuti speciali possono essere smaltiti soltanto se forniti di un modulo di accompagnamento. Detto modulo può essere compilato da un'azienda fornitrice o da un'azienda di smaltimento. L'azienda fornitrice deve in ogni caso confermare mediante firma la correttezza delle indicazioni che la riguardano. Gli imballaggi devono essere contrassegnati ai sensi dell'art. 7. Dal 1° gennaio 2005 potranno essere utilizzati soltanto i moduli di accompagnamento nuovi. Se i rifiuti da smaltire sono pericolosi (ad es. solventi) devono essere osservate le prescrizioni dell'accordo europeo sul trasporto internazionale di merci pericolose per strada (ADR/SDR); Eventuali esportazioni di rifiuti speciali e rifiuti soggetti all'obbligo di controllo (ad es. autoveicoli inservibili o pneumatici fuori uso) devono essere notificati ed autorizzati dall'UFAFP.

### **Altri documenti e informazioni**

- Informazioni approfondite sull'OTRif: manuale per l'esecuzione dell'ordinanza sul traffico dei rifiuti (OTRif) e dell'ordinanza del DATEC sulle liste per il traffico dei rifiuti (OLTRif) (spiegazioni, elenchi nazionali e internazionali dei rifiuti, aiuti all'esecuzione, per oltre 100 pagine)
- Moduli di accompagnamento (con copie a carta carbone) possono essere ordinati per fax (n. 031 325 50 58) presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (BBL).
- I moduli di accompagnamento possono essere compilati online sul sito [www.veva-online.ch](http://www.veva-online.ch) e stampati domicilio. Informazioni sul modulo online come pure sull'accesso al programma (login) sono disponibili nel "Merkblatt für Benutzer der Webapplikation VeVA" (4 pagine).
- Pneumatici fuori uso: "Vollzugshilfe für die Lagerung, Behandlung und Verwertung von Altreifen" (14 pagine).
- Veicoli inservibili: "Vollzugshilfe für die Verwertung von Altautos" (ancora in fase di elaborazione).
- Sempre sul sito [www.veva-online.ch](http://www.veva-online.ch) è disponibile un elenco di tutte le aziende autorizzate a prendere in consegna rifiuti speciali e rifiuti "asc".

Le ordinanze OTRif e OLTRif come pure i documenti succitati sono disponibili su Internet ([http://www.umwelt-schweiz.ch/buwal/de/fachgebiete/fg\\_abfall/index.html](http://www.umwelt-schweiz.ch/buwal/de/fachgebiete/fg_abfall/index.html)). Inoltre, possono essere ordinati presso la segreteria della divisione Rifiuti.

#### **Numero d'esercizio OTRif**

D'ora innanzi i numeri d'esercizio attuali saranno composti da 9 cifre. Il vecchio numero poteva comprendere sino a otto cifre. Le ultime quattro cifre OTRS costituivano il numero progressivo, mentre le cifre "significative" anteposte corrispondevano al numero assegnato al Comune, che era composto, tranne che in pochi casi, di quattro cifre. Il numero progressivo dell'OTRif è ora composto da cinque cifre, in quanto è preceduto dalla cifra "0". Una ditta che, ad esempio, ha sinora utilizzato il numero d'esercizio 2340 0013 deve ora utilizzare il nuovo numero d'esercizio OTRif 2340 00013.

#### **Corsi di formazione e workshop per l'attuazione pratica dell'OTRif**

Le aziende fornitrici e di smaltimento possono usufruire dei corsi offerti da strutture di formazione private, le quali forniranno le relative informazioni direttamente alle associazioni del settore.

Gelb markierter Text kann sich bis zur Inkraftsetzung noch ändern.